FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 199 Soulanges — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ... — {in / dans} St Clet — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist. 199 Soul. 1

CINQUIÈME DU CA

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Anila Morand — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age in each case) / INFIRMITÉS (spécifier l'âge dans chaque cas)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or collateral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de collatérie pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. (Célibataire, marié (e), veuf (ve) ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in cotton factory", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans une scierie", "dans une filature de coton", "dans un atelier de fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au principal métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à tout autre métier ou emploi, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au principal métier ou emploi.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all employments. / Gain total en 1910 provenant de tous les emplois.	Total earnings in 1910 from employments other than at chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que le principal métier ou emploi, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Is it by the hour?—Cents. / Taux du gain par heure. Est-ce à l'heure?—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Contre les accidents.	Cost of insurance in company's books. / Coût de l'assurance dans les livres de la compagnie.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over and above $20 in case of pupils at College, Convent or Academy. / Coût de l'instruction en sus de $20 dans le cas d'élèves au collège, au couvent ou à l'académie.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
97	103	Menard Theodomir	St Clet	M	chef	M	Février	1884	27	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	11-9-00				Cheminot	52		60		900			1000	25	13 70							
24		Gabrielle		F	épouse	M	Mars	1889	22	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
98	104	Péloquin Roch	St Clet	M	chef	M	Août	1887	23	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	11-9-00				chemin fer	52		60		515			1000	25	16 60							
		Delphine		F	épouse	M	Juin	1888	22	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
		Lorette		F	fille	C	Mars	1910	1	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
99	105	Arsenault Joseph	St Clet	M	chef	M	Juin	1853	57	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur																					
		Delphine		F	épouse	M	Juillet	1852	58	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
		Elizabeth		F	fille	C	Déc	1891	19	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
		Marie		F	fille	C	Mars	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
		Arthur		M	fils	C	Mars	1897	14	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
100	106	Péloquin Agatide	St Clet	M	chef	M	Avril	1886	24	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	1-9-00					52		60		600			1500	25	16 80							
		Florida		F	épouse	M	Mars	1889	21	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
101	107	Lemoine Mineiffe	St Clet	M	chef	M	Janv	1840	71	Que			Français	Canadien	Cath R	Manufacturier	1-6-0 2					52		60		900												
		Marie Rose		F	épouse	M	Déc	1857	7 3	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
102	108	Pedneau Ferdinand	St Clet	M	chef	M	Août	1868	53	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	2-0-00												1000	25	23 00							
		Dorothine		F	épouse	M	Avril	1868	54	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
		Edouard		M	fils	C	Mars	1894	17	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0-0-0 0-01																				
		Hélène		F	fille	C	Juillet	1898	12	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
103	109	Marleau Wilfrid	St Clet	M	chef	M	Octobre	1875	35	Que			Français	Canadien	Cath R	Emprun	0-0-3 2																				
		Zibella		F	épouse	M	Août	1883	27	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
		Emilien		M	fils	C	Sept	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
		Cécile		F	fille	C	Sept	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
		Emanuel		M	fils	C	Février	1910	12	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
104	110	Lauzé Fortunas	St Clet	M	chef	M	Mai	1873	38	Que			Français	Canadien	Cath R	Manufacturier	1-6-0 2					52		60		600			1000	25	15 00							
		Melvina		F	épouse	M	Août	1870	40	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
105	111	Lecours Adelard	St Clet	M	chef	M	Mai	1863	43	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	2-0-00												1000	25	19 50							
		Rosianne		F	épouse	M	Août	1862	48	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
106	112	Thorand Emanuel	St Clet	M	chef	M	Avril	1860	51	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0-0-00																				
		Albina		F	épouse	M	Sept	1861	48	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
		Alice		F	fille	C	Mai	1891	20	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
		Stevens		M	fils	C	Mars	1895	18	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0-0-0 1																				
		Adele		F	fille	C	Juin	1878	12	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
		Amanda		F	fille	C	Mai	1900	11	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
		Elizabeth		F	fille	C	Sept	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
		Henrie		M	fils	C	Déc	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
		Lalonde		M	frère	M	Août	1857	73	Que			Français	Canadien	Cath R	Rentier	Deces																				
107	113	Bourbonnais Romulus	St Clet	M	chef	C	Juin	1881	30	Que			Français	Canadien	Cath R	Rentier	Deces																				
		Josephine		F	mère	V	Mars	1845	68	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
108	114	Lauzon Thomas	St Clet	M	chef	M	Décemb	1875	35	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	2-0-00												1000	25	12 60							
		Sarah		F	épouse	M	Avril	1880	30	Ont			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil												750	22	9 22							
		Gérard Charles		M	fils	C	Janvier	1906	5	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
		Bernadine		F	fille	C	Août	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
	115	Leguin Hilaire		M	chef	M	Janv	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	1-9-00				chemin fer	52		60		300												
		Clarice		F	épouse	M	Juillet	1852	28	Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	nil																				
		Pierre		M	fils	C	Déc	1906	4	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
		Henrie		M	fils	C	Juillet	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
109	116	Legault Hermigilde		M	chef	M	Janv	1864	54	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	0-9-00				Ferme	52		60					160	26	5 40							
		Rosanna		F	épouse	M	Octobre	1866	54	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
		Berthe		F	fille	C	Août	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath R		nil																				
110	117	Simmons Alfred		M	chef	M	Sept	1865	45	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	0-0-00				Charretier	52		60		300												

8.400

130.58